

# Adoucisseur d'eau DUPLEX

## Manuel d'installation & d'utilisation



### Attention :

Lire attentivement les instructions d'installation pour garantir une utilisation en toute sécurité. Suivre les précautions habituelles lors des travaux électriques.



**Teddington France**  
7, avenue Philippe Lebon  
92396 Villeneuve la Garenne  
FRANCE  
Tel : 0033 (0) 141.47.71.71  
Fax : 0033 (0) 147.99.95.95  
[www.teddington.fr](http://www.teddington.fr)

## Table des matières

1. REMERCIEMENTS .....	3
2. LIVRAISON ET DOTATION .....	3
2.1 DU 226, 326 et 526 .....	3
2.2 DU 726, 1026 et 1526 .....	4
3. INSTALLATION .....	5
3.1. Avant de commencer .....	5
3.2. Préparation du réseau .....	5
3.3. Schéma d'installation .....	6
3.4. Préparation de l'appareil .....	7
4. MISE EN SERVICE .....	8
5. FONCTIONNEMENT DE L'ELECTRONIQUE .....	10
5.1. En service .....	10
5.2. Pendant la régénération .....	10
5.3. Déclenchement d'une régénération manuelle .....	11
5.4. Fonctionnement pendant une coupure de courant .....	11
6. MAINTENANCE PREVENTIVE .....	12
7. VUE ECLATEE DE L' APPAREIL .....	13
8. VUE ECLATEE DE LA VANNE .....	14
8.1. Programmeur .....	14
8.2. Corps de vanne .....	16
8.3. Adaptateur et Tubes de liaison .....	16
8.4. Compteur électronique .....	17
9. DEPANNAGE ET DIAGNOSTIC .....	18
9.1. Dépannage .....	18
9.2. Erreurs de fonctionnement (ER) .....	19
9.3. Remise à zéro .....	19
9.4. Mode Diagnostic .....	20
10. FICHE DE PROGRAMMATION ELECTRONIQUE .....	21
11. INFORMATIONS TECHNIQUES .....	23
12. RESINE ECHANGEUSE .....	24
13. DECLARATION CE DE CONFORMITE .....	25
14. ACS - ATTESTATION DE CONFORMITE SANITAIRE .....	26

## 1. Remerciements

La société TEDDINGTON vous remercie de la confiance que vous lui avez accordée en achetant un de ses produits.

Votre adoucisseur TEDDINGTON a été conçu pour répondre à vos exigences professionnelles. Pour cela, chacun de ses composants a fait l'étude d'un e recherche approfondie pour vous apporter entière satisfaction pendant de nombreuses années.

Vous trouverez dans ce manuel technique toutes les informations nécessaires à son installation, sa mise en service, son fonctionnement, son entretien et sa réparation.



Cette documentation est commune à plusieurs modèles.  
Pour connaître le vôtre, reportez vous simplement à la première page où nous avons indiqué à la main sa référence avant de l'emballer.

## 2. Livraison et dotation

### 2.1 DU 226, 326 et 526

Votre adoucisseur TEDDINGTON est livré avec tout le nécessaire pour pouvoir être raccordé facilement; pour cela la livraison est composée de :



1 Bouteille avec adaptateur



1 Bouteille avec vanne



1 Bac à saumure avec couvercle, cheminée et flotteur

#### Dans un sachet fixé à la cheminée du bac à saumure :

- 1 Col lier de serrage
- 1 Filtre en Inox
- 2 Inserts en Laiton
- 1 olive en Delrin



La première charge de sel en sac

#### A l'intérieur du bac à saumure :



1 Tuyau de vidange 12/19 mm



1 Tubing de liaison 3/8" Vanne/Bac à saumure



1 Nécessaire TH-Test



1 Kit tubes de liaison



1 Manuel technique

#### EN OPTION :



1 by-pass plastique avec adaptateur 26/34  
*Sans By-pass, l'adaptateur 26/34 est pré-monté sur la vanne*



2 Flexibles inox de raccordement



1 adaptateur 26/34 avec mitigeur intégré

## Livraison et Dotation (suite)

### 2.2 DU 726, 1026 et 1526

*Pour ménager votre dos les appareils de plus de 2x 50 L de résine sont livrés non remplis.*

Dans ce cas la livraison est composée de :



2 Bouteilles avec 2 tubes distributeurs à l'intérieur



1 Bac à saumure avec couvercle, cheminée et flotteur

Dans un sachet fixé à la cheminée du bac à saumure :

- 1 Collier de serrage
- 1 Filtre en Inox
- 2 Inserts en Laiton
- 1 olive en Delrin



SEL  
Sacs de 25 kg

RESINE  
Sacs de 25 L

### A l'intérieur du bac à saumure :



1 Tuyau de vidange 12/19 mm



1 Tubing de liaison 3/8" Vanne/Bac à saumure



1 Nécessaire TH-Test



1 Manuel technique



1 Vanne avec crépine



1 Adaptateur avec crépine



1 Kit Tubes de liaison

### EN OPTION :



1 by-pass plastique avec adaptateur 26/34

*Sans By-pass, l'adaptateur 26/34 est pré-monté sur la vanne*



2 Flexibles inox de raccordement



1 adaptateur 26/34 avec mitigeur intégré

## 3. Installation

### 3.1. Avant de commencer ...

#### Choix de l'emplacement

- Lieu sec, ventilé, sol plat et nettoyé



*Des éléments durs (graviers, ...) ou des grosses aspérités du sol peuvent créer une usure prématurée du fond du bac à saumure, et une fuite éventuelle.*

- Protégé contre le gel, soleil, source de chaleur à plus de 30 °C
- A proximité d'une arrivée d'eau, d'une mise à l'égout et d'une alimentation électrique

#### Qualité de l'eau

- Doit être filtrée à moins de 100 microns
- L'installation d'un préfiltre **TEDDINGTON** est vivement recommandée

#### Température de l'eau

- de 1 à 35 °C

#### Raccordement électrique

- Prise 230 V 50 Hz + terre, protégée contre les projections d'eau
- S'assurer que l'alimentation électrique est permanente et ne puisse pas être coupée, notamment par un interrupteur

#### Pression de l'eau

- De 2 à 6 Bar
- Dans le cas contraire, installer un surpresseur ou un réducteur de pression



*Les travaux de coupes et de soudures sur la tuyauterie principale et la mise à l'égout doivent être réalisés avant le raccordement de l'appareil.*

### 3.2. Préparation du réseau

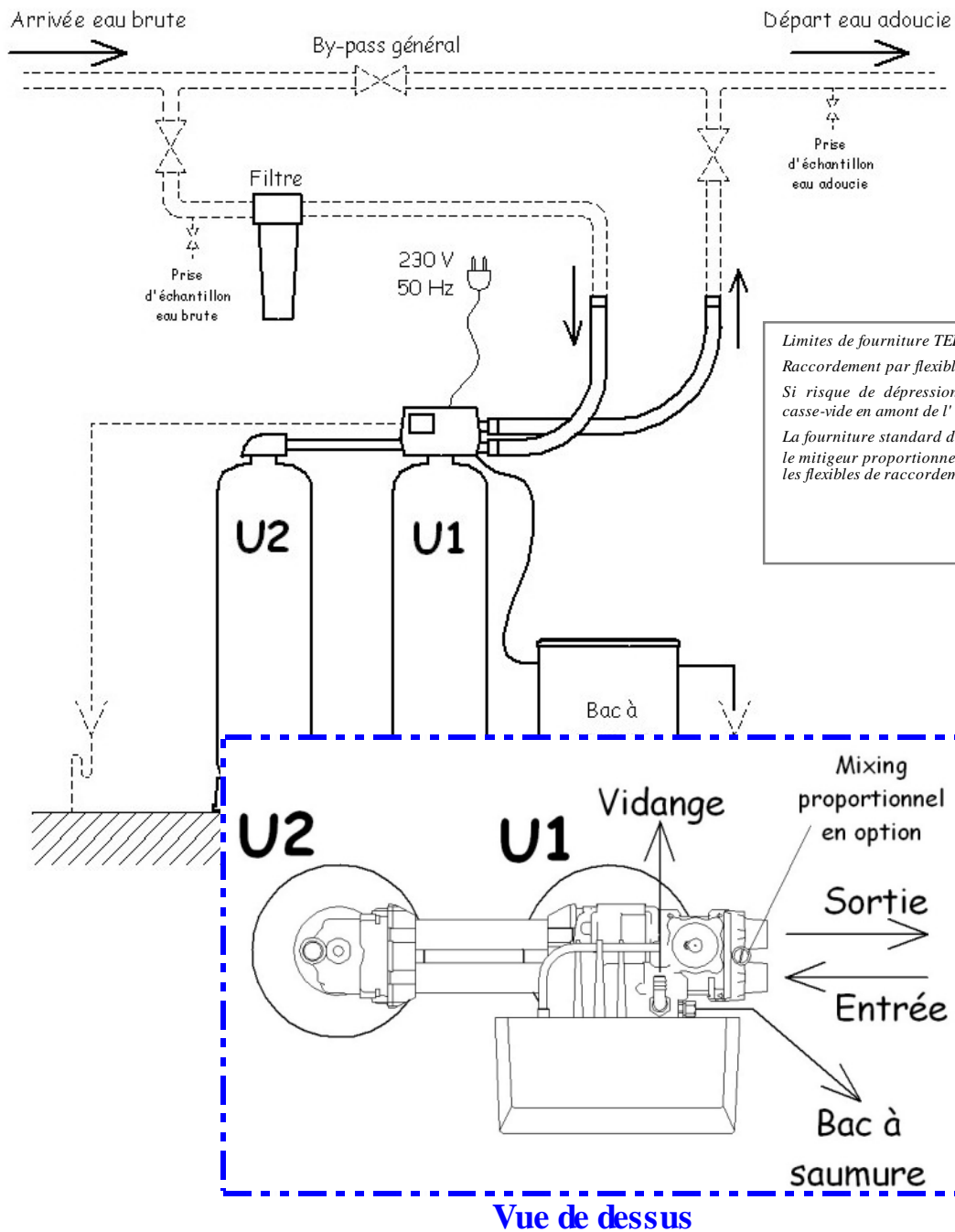


*Au-delà des informations mentionnées ci-après à titre indicatif, se reporter impérativement au DTU (Document technique unifié) en vigueur*

1. Prévoir les attentes pour le raccordement des deux flexibles Entrée/Sortie.
2. **Les raccords des flexibles sont en 26/34 femelle.**
3. Les flexibles ne doivent ni être trop tendus ni pincés (respecter les rayons de courbure)
4. Prévoir le raccordement de la mise à l'égout selon la législation en vigueur (rupture de charge et siphon)
5. S'assurer qu'aucune remontée d'eau ne puisse se faire de la mise à l'égout vers l'appareil.

## Installation (Suite)

### 3.3. Schéma d'installation



Limites de fourniture TEDDINGTON en trait plein.

Raccordement par flexible impératif.

Si risque de dépression prévoir le montage d'une vanne casse-vide en amont de l'adoucisseur.

La fourniture standard de l'adoucisseur n'inclue pas le filtre, le mitigeur proportionnel, la vanne casse-vide, le by-pass et les flexibles de raccordement, disponibles en option.

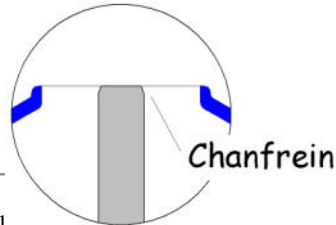
## Installation (Suite)

### 3.4. Préparation de l'appareil

*Les appareils DU 226, 326 et 526 sont livrés remplis et prêts à raccorder : aller directement au point n°6.  
Pour des raisons de poids, les plus gros (DU726 à 1526) sont à remplir sur site.*

#### 1.

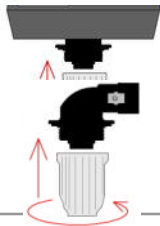
Le tube distributeur doit affleurer le haut du réservoir. Si ce n'est pas le cas le couper et chanfreiner les arêtes.



#### 3.

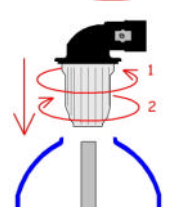
Lubrifier le haut des tubes, les filets des réservoirs, de la vanne et de l'adaptateur.

Assembler les crépines supérieures sur la vanne et sur l'adaptateur.



#### 5.

Visser l'adaptateur sur le réservoir en prenant les mêmes précautions que pour la vanne.



#### 7. En Option

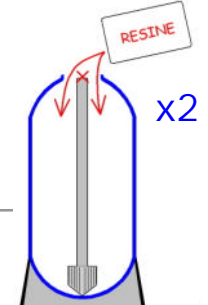
Raccorder le by-pass.



#### 2.

Boucher les tubes distributeurs avec du gros scotch et répartir la résine dans les deux réservoirs.

*Si la hauteur sous plafond le permet il est aussi possible de rentrer le tube distributeur après la résine.*

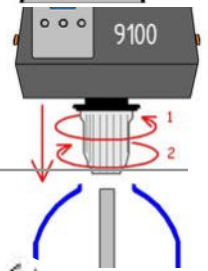


#### 4.

Présenter la vanne bien à l'horizontal et tourner à l'envers pour trouver le début de premier filet du réservoir.

Visser à la main jusqu'au contact joint/réservoir, puis ajouter 1/4 à 1/2 tour - **MAXI 33 Nm** -

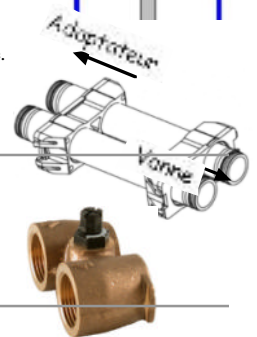
**ATTENTION : ne jamais forcer pour ne pas fausser le filetage du réservoir !**



#### 6.

Positionner les deux bouteilles l'une à côté de l'autre. Lubrifier les joints toriques des tubes de liaison. Introduire les tubes de liaison sans pincer les joints dans l'adaptateur puis dans la vanne.

Visser les vis des clips de maintien.



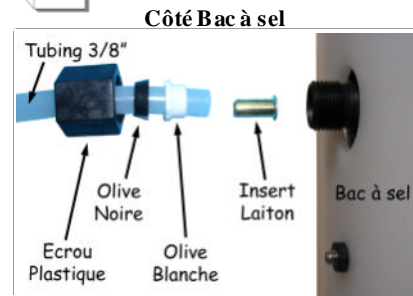
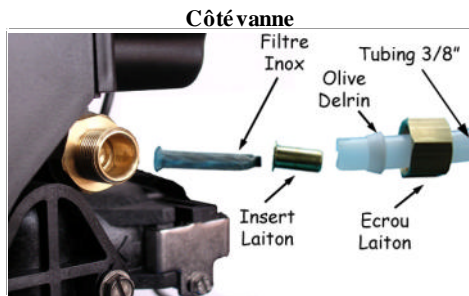
#### 8. En Option

Raccorder l'adaptateur 26/34 avec mitigeur intégré.

#### 9. Raccorder:

- les flexibles In ox entrée et sortie
- le tuyau de vidange avec le collier de serrage
- le tubing côté vanne et côté bac à saumure

**i** Voir Schémas page précédente



## 4. Mise en service

### 1. NE PAS BRANCHER LA PRISE ELECTRIQUE POUR L'INSTANT

A ce stade, l'appareil est raccordé hydrauliquement.

Vérifier que :

- la prise électrique n'est pas branchée
- le tuyau de vidange est bien raccordé à une évacuation.
- le bac à saumure et la vanne sont bien raccordés par le tubing blanc translucide

2. Tourner LEGEREMENT la poignée du By-pass pour faire entrer DOUCEMENT l'eau dans l'appareil sans coup de bélier. Lorsqu'on n'entend plus l'eau s'écouler, amener complètement le by-pass en position "Service" et vérifier l'absence de fuite.






Position "By-pass"



Position "Service"

3. Brancher électriquement l'appareil. Il se peut que l'appareil fasse un cycle tout seul pour retourner en position service.

Dans tous les cas attendre que l'appareil soit en position service  
L'affichage alterne entre l'heure du jour et la capacité restante.


4. Régler l'heure du jour avec les touches  ou  puis valider avec 

6. Laisser la vanne atteindre le cycle 1 "Détassage".



L'eau coule fortement par le tuyau de vidange.

Laisser couler 3 minutes pour purger l'air de la bouteille.

5. Déclencher une régénération manuelle immédiate en appuyant 5 secondes sur 

7. Appuyez sur  et laissez la vanne atteindre le cycle 2 "Aspiration/Rinçage lent".



L'eau coule faiblement par le tuyau de vidange.

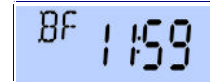
8. Appuyez sur  et laissez la vanne atteindre le cycle 3 "Rinçage rapide".



L'eau coule à nouveau fortement par le tuyau de vidange  
Laisser couler l'eau jusqu'à ce qu'elle redevienne claire (cela peut prendre plusieurs minutes).

A ce stade, vérifier qu'il n'y a pas de renvoi d'eau vers le bac à saumure.

9. Appuyez sur  et laissez la vanne atteindre le cycle 4 "Renvoi d'eau".




L'eau cesse de couler par le tuyau de vidange et le bac à saumure se remplit.

Test du flotteur de double sécurité: soulever le flotteur et s'assurer que le renvoi d'eau est bien stoppé - vérifier les étanchéités. Relâcher le flotteur.

Attendre la fin du renvoi d'eau, entre 10 et 18 mn, c'est à dire lorsque l'eau cesse de couler dans le bac.

A la fin du renvoi d'eau, on entend un petit claquement dans la vanne de contrôle et on n'entend plus l'eau couler.

La vanne revient en position service.

10. Recommencer les étapes 5 à 9 pour mettre la deuxième bouteille en service.  
Ne pas attendre la fin du renvoi d'eau mais appuyer sur  pour revenir en service.



## Mise en service (Suite)

### 11. Programmation de l'appareil



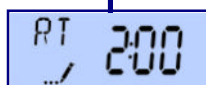
**ATTENTION : la programmation doit uniquement être réalisée par l'installateur pour les réglages des paramètres de la vanne.**  
La modification de ces paramètres peut entraîner le dysfonctionnement de l'appareil.

Appuyer simultanément sur les boutons  et  pendant 5 secondes



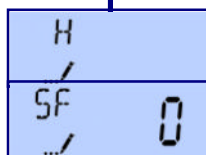
**1. DO – Forçage calendaire (Day Override)**

7 Régénération tous les 7 jours  
Ne pas modifier



**2. RT – Heure de régénération (Regeneration Time)**

2:00 Régénération à 2 heures du matin  
Ne pas modifier





**3. H – Dureté de l'eau (Hardness)**

Mesurer la dureté de l'eau brute en °TH  
**Régler la dureté mesurée de l'eau brute en °TH**

**4. SF – Facteur de Sécurité (Safety Factor)**

0 Réserve de 0%  
Ne pas modifier

Appuyer une dernière fois sur la touche  pour sauvegarder et revenir en position "Service".

1. Appuyer sur la touche  pour passer d'une étape à la suivante.

2. Ajuster les valeurs des paramètres en utilisant les boutons  et .



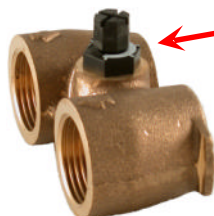
Repères:

Alimentation osmoseur ..... 0 °TH  
Départ Cuisine ..... 5 °TH  
Réseau ECS ..... 10 °TH  
Eau Froide lieu public ..... 15 °TH

### 12. Verser la dotation de sel dans le bac à saumure.



Raccord Bronze avec Mitigeur  
Entrée sortie Femelle 26/34



La vis du mitigeur a un pas de vis inversé

### 13. Régler la dureté résiduelle (en option) en utilisant la vis du mitigeur située sur le raccord entrée/sortie

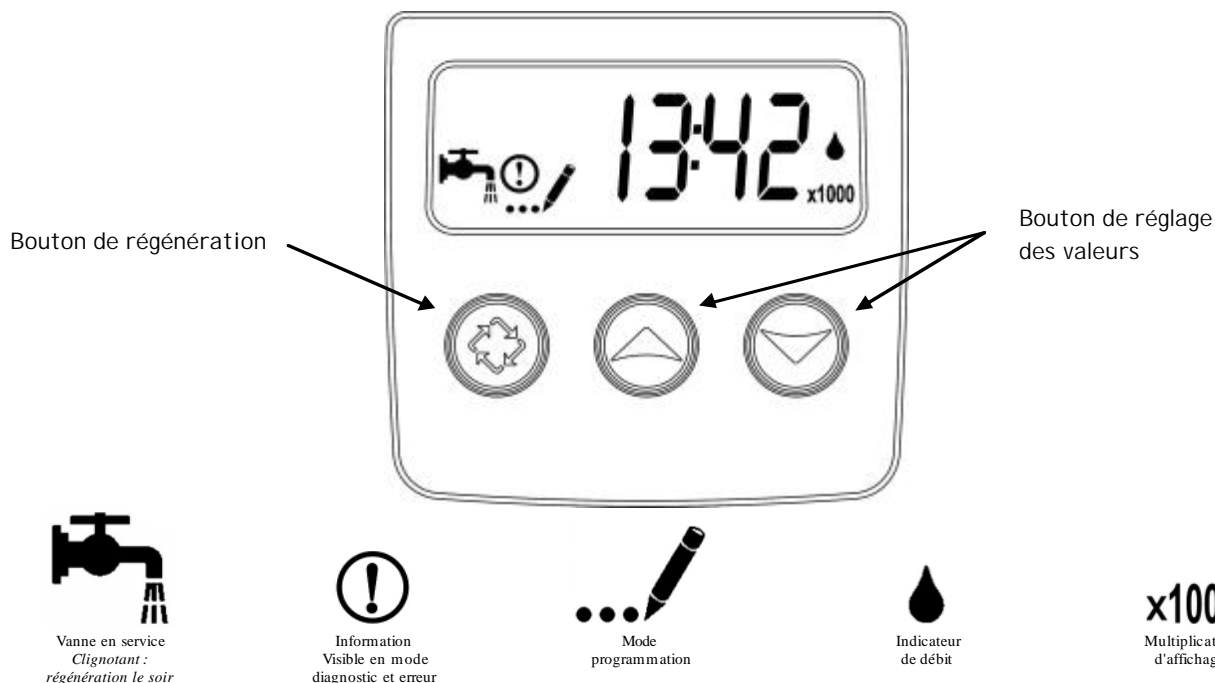
Fermer sans forcer la vis du mitigeur et soutirer suffisamment d'eau par un robinet à proximité pour que l'installation se vide de l'eau non traitée afin de procéder à une analyse TH.

Avec le mitigeur fermé, l'eau doit être totalement adoucie (0 à 2 °TH)

Pour garder une dureté résiduelle (par exemple 7 °TH), ouvrir légèrement la vis du mitigeur (1/3 à 1/2 de tour) et procéder à une nouvelle analyse TH.

Ajuster en fonction du résultat.

## 5. Fonctionnement de l'électronique



### 5.1. En service

#### 5.1.1. Affichage pendant le service

La vanne étant en service, l'affichage indique en alternance l'heure du jour, la capacité restante et l'unité en service.

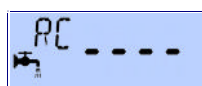


Heure du jour

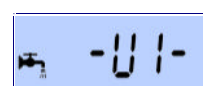


Capacité restante

ou

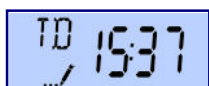


Capacité épuisée



Unité n°1 en service

#### 5.1.2. Réglage de l'heure du jour



Appuyer et maintenir le bouton ou jusqu'à ce que l'icône et les lettres « TD » apparaissent en affichage.

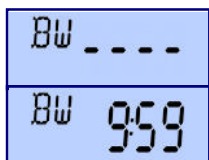
Utiliser les boutons ou pour ajuster puis appuyer sur le bouton pour revenir en service.

### 5.2. Pendant la régénération

#### 5.2.1. Affichage pendant la régénération

Pendant la régénération, la vanne affichera le nom du cycle de régénération à atteindre (affichage clignotant) ou atteint et le temps restant pour le cycle (affichage fixe).

Lorsque tous les cycles de régénération sont effectués, la vanne revient en position service.




La vanne avance sur le cycle de détassage, les lettres "BW" clignotent.

La vanne est en position détassage et indique le temps restant

Cycles de régénération	
1. BW	Détassage (BackWash)
2. BD	Aspiration et rinçage lent (Brine Draw)
3. RR	Rinçage rapide (Rapid Rinse)
4. BF	Renvoi d'eau (Brine Fill)

## Fonctionnement de l'électronique (Suite)


### **5.2.2. Avance rapide d'un cycle de régénération à un autre**


Pour passer d'un cycle au suivant sans en attendre la fin, appuyer sur la touche .  
Ceci n'aura pas d'effet si la vanne est déjà en train de se déplacer entre deux cycles.


### **5.3. Déclenchement d'une régénération manuelle**

Il y a deux solutions pour déclencher une régénération manuelle :


#### **1- Régénération retardée.**

Appuyer et relâcher la touche .

L'icône  s'allume et la régénération commencera à l'heure programmée (2 h. du matin en standard) .

Pour annuler la demande de régénération, appuyer sur la touche .

#### **2- Régénération immédiate**

Appuyer et maintenir pendant 5 secondes la touche .

La régénération démarre immédiatement.

### **5.4. Fonctionnement pendant une coupure de courant**

- Durant une coupure de l'alimentation électrique, toutes les données sont stockées pour être restaurées une fois le courant rétabli.
- Ces données peuvent être stockées pendant des années sans perte.
- L'électronique sera inopérante, l'affichage éteint et tout départ en régénération sera retardé.
- L'électronique restaure toutes les informations à partir du moment où l'alimentation a été interrompue.
- La vanne n'enregistre pas le volume utilisé pendant la coupure d'alimentation.
- Lors du rétablissement de l'alimentation, l'affichage de l'heure clignotera pour indiquer qu'il y a eu une coupure de l'alimentation.

## 6. Maintenance préventive

Prévu pour se faire oublier et fonctionner longtemps, votre adoucisseur TEDDINGTON a cependant besoin d'un minimum d'attention ...

### Tous les mois :

1. Vérifier la présence de sel dans le bac. Le niveau doit être maintenu au-dessus de celui de l'eau. Utiliser du sel pour adoucisseur d'eau (en pastilles)
2. Contrôler l'alimentation électrique de l'adoucisseur et si l'horloge est bien à l'heure

### Tous les 6 mois au moins en usage public ou professionnel :

#### Tous les ans au moins en usage privé :

1. Nettoyer le filtre à eau d'alimentation
2. Vérifier la dureté de l'eau avant et après l'appareil; si nécessaire ajuster le réglage
3. Contrôler le bon état du by-pass
4. Contrôler la consommation de sel
5. Tester les cycles de régénération
6. Vérifier et régler l'heure
7. Nettoyer l'injecteur et le filtre d'aspiration de saumure
8. Vider et nettoyer le bac à saumure
9. Désinfecter le bac à saumure et la résine



### Quel sel pour mon adoucisseur ?

Utiliser que du sel pour adoucisseur en pastilles 12/24 ou 15/25 répondant à la norme EN 973 Type A.



### Comment nettoyer l'injecteur et le filtre d'aspiration de saumure ?

Fermer les vannes, déclencher un cycle pour vider la pression, vérifier et nettoyer les filtres, injecteurs de saumure, remettre en service.



### Désinfection des résines

L'utilisation de produits non prévus spécifiquement à cet usage risque d'endommager l'appareil de manière irréversible.

Utiliser RESINET de TEDDINGTON.



Vous cherchez la tranquillité absolue avec votre adoucisseur ?  
Pensez à demander un contrat de maintenance à votre installateur.

## Les indispensables pour l'entretien et le réglage de votre adoucisseur :

### Le Kit TH Test

Un moyen simple pour réaliser un contrôle de la dureté de l'eau



### RESINET

Produit stérilisant pour la désinfection des résines d'adoucisseurs (dosage : 5 à 10 cl / L de résine)

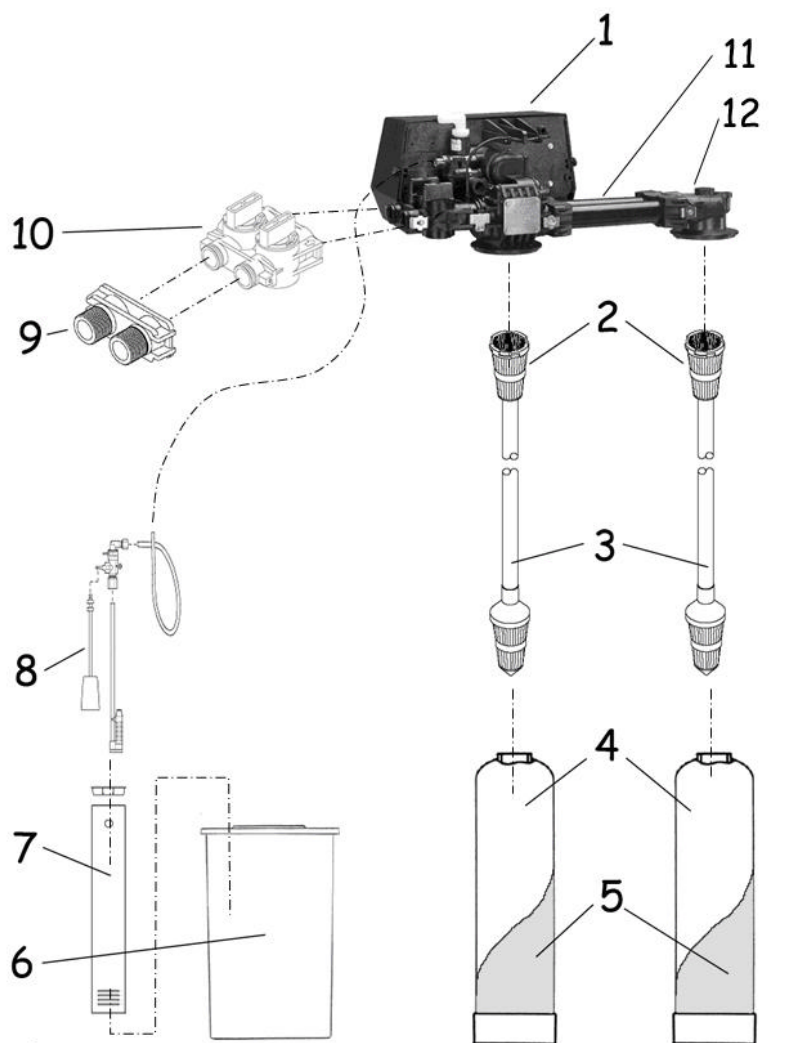
**RESINET 1**  
en bidon de 1l



**RESINET 10**  
en bidon de 10l



## 7. Vue Eclatée de l'appareil



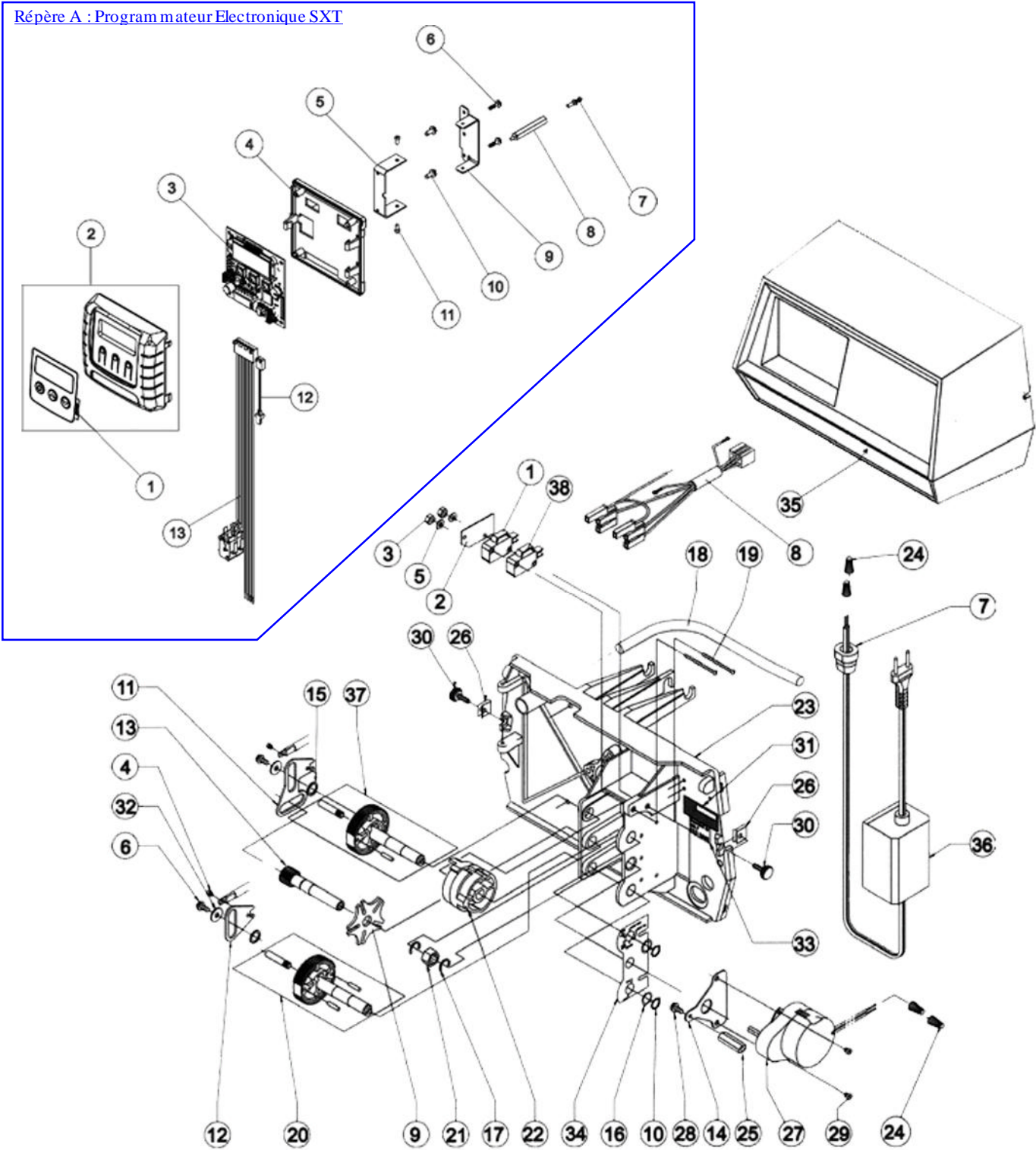
### Références et désignations des pièces détachées par type d'appareil

Rep.	Désignation	DU 226	DU 326	DU 526	DU 726	DU 1026	DU 1526
1	Vanne de contrôle	9100SXT/1	9100SXT/1	9100SXT/2	9100SXT/2	9100SXT/3	9100SXT/3
2	Crépine supérieure	CS9100	CS91 00	CS91 00	CS91 00	CS91 00	CS91 00
3	Tube distributeur avec crépine inférieure	TD25	TD25	TD25	TD25	TD25	TD25
4	Bouteille	RP835E	RP1035E	RP1054E	RP1354E	RP1465E	RP1665E
5	Résine (en L)	RESCAD 2x20	RESCAD 2x30	RESCAD 2x50	RESCAD 2x75	RESCAD 2x100	RESCAD 2x150
6	Bac à saumure avec couvercle	BS100	BS100	BS150	BS200	BS200	BS300
	Plancher de bac à saumure				PLBS200	PLBS200	PLBS300
7	Puit à saumure	TC100	TC100	TC100	TC100	TC100	TC100
8	Flotteur de double sécurité	VSBS100	VSBS100	VSBS150	VSBS200	VSBS200	VSBS300
9	Adaptateur plastique M26/34 ou Adaptateur Bronze avec mitigeur F26/34 (Option)	YM26	YM26	YM26	YM26	YM26	YM26
		YFM26	YFM26	YFM26	YFM26	YFM26	YFM26
10	By-pass Plastique (option)	BP5600	BP5600	BP5600	BP5600	BP5600	BP5600

# 8. Vue éclatée de la vanne

## 8.1. Programmeur

Répère A : Programmeur Electronique SXT



## Vue éclatée de la vanne (Suite)

Repère	Quantité	Référence TEDDINGTON	Désignation
1.	1	<b>PF10218</b>	Microcontacteur
2.	1		Isolateur
3.	2		Écrou
4.	2		Vis
5.	2		Rondelle frein
6.	2		Vis
7.	1		Serre câble
8.	1		Faisceau électrique- non utilisée en version électronique SE.
9.	1	<b>PF14896</b>	Roue de genève
10.	2		Circlips
11.	1		Bielle tige de piston supérieur
12.	1		Bielle tige de piston inférieur
13.	1	<b>PF15135</b>	Roued'entraînement
14.	1	*	Plaque moteur
15.	2		Rondelle
16.	2		Rondelle
17.	2		Circlips
18.	1		Guide câble
19.	2		Vis
20.	1	<b>PF25870</b>	Roue d'entrainement inférieur
21.	1		Écrou
22.	1		Cam e triple pour 9000/9100
23.	1		Platine de montage version SE
24.	4	*	Connecteur
25.	1	*	Cylindre de protection
26.	2	<b>PF18728</b>	Écrou clip
27.	1	*	Moteur 24V 50 60Hz 1t/min.
28.	1	*	Vis
29.	2	*	Vis du moteur
30.	1	<b>PF19367</b>	Vis du couvercle
31.	1		Étiquette numéro de série
32.	2		Rondelle
33.	1		Étiquette "assemblé par"
34.	1		Label pictogramme des positions
35.			Couvercle avec vitre pour version électronique
36.	1	<b>PF25651</b>	Transformateur 230V/24V -AC/400mA
37.	1	<b>PF25868</b>	Roue d'entraînement supérieur
38.	1		Microcontacteur

\*Le moteur est vendu dans un kit comprenant moteur, connecteur, vis et plaque : **PF26503-24**

### Répère A : Programmeur Electronique SXT

Référence du Programmeur SXT complet :

**PF28712-02**

Nota: Câble compteur non fourni, à commander à part :

**PF28114-01**

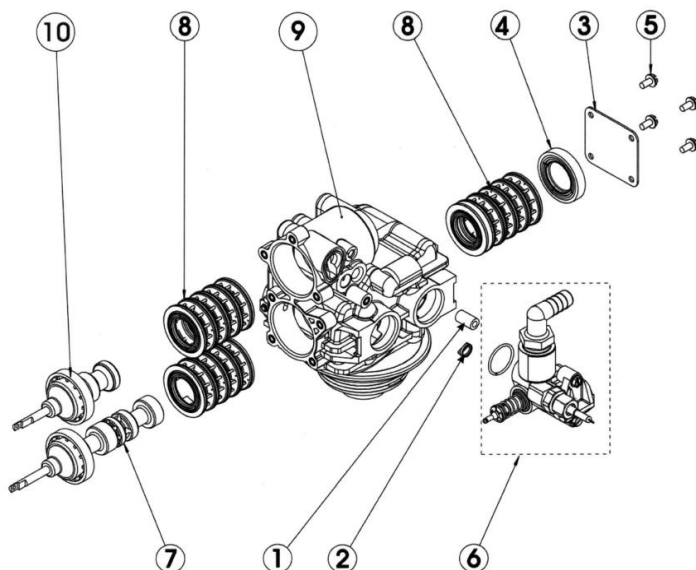
Repère	Quantité	Référence TEDDINGTON	Désignation
A1.	1		Label de façade, SXT
A2.	1	<b>PF28714</b>	Couvercle de façade avec label, SXT
A3.	1	<b>PF42766-02</b>	Carte électronique SXT
A4.	1	<b>PF19889</b>	Boîtier de la carte
A5.	1		Equerre de montage
A6.	2		Vis
A7.	1		Clip
A8.	1		Entretoise
A9.	1		Equerre charnière
A10.	1		Vis
A11.	2		Vis
A12.	1	<b>PF27808</b>	Extension de câble
A13.	1	<b>PF28258</b>	Faisceau électrique avec micro -contacteur



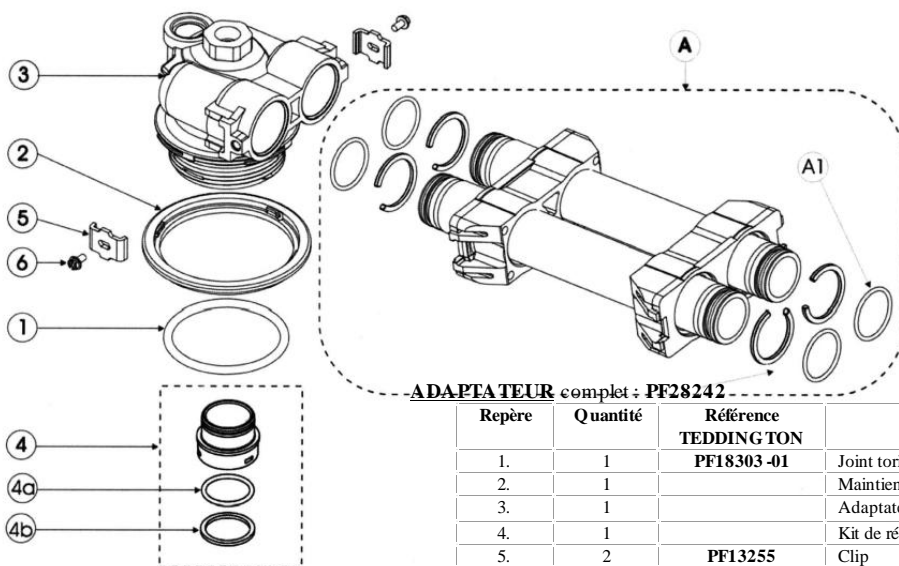
## Vue éclatée de la vanne (Suite)

### 8.2. Corps de vanne

Rep.	Qté	Réf. TEDDING TON	Désignation
1.	1		Entretoise
2.	1		Disperseur d'air
3.	1		Plaque
4.	1		Anneau bouchon de piston
5.	4		Vis
6.	1	<b>PF28244-1</b>	Bloc injecteur pour DU 226 et 326
		<b>PF28244-2</b>	Bloc injecteur pour DU 526 et 726
		<b>PF28244-3</b>	Bloc injecteur pour DU 1026 et 1526
7.	1	<b>PF24235</b>	Kit piston inférieur 9000/9100
8.	1	<b>PF25642</b>	Kit complet joints et entretoises
9.	1		Corps de vanne
10.	1	<b>PF24234</b>	Kit piston supérieur



### 8.3. Adaptateur et Tubes de liaison



**ADAPTEUR complet : PF28242**

Repère	Quantité	Référence TEDDING TON	Désignation
1.	1	<b>PF18303-01</b>	Joint torique
2.	1		Maintien du joint
3.	1		Adaptateur de la seconde bouteille
4.	1		Kit de réduction - Eléments indémontables
5.	2	<b>PF13255</b>	Clip
6.	2		Vis

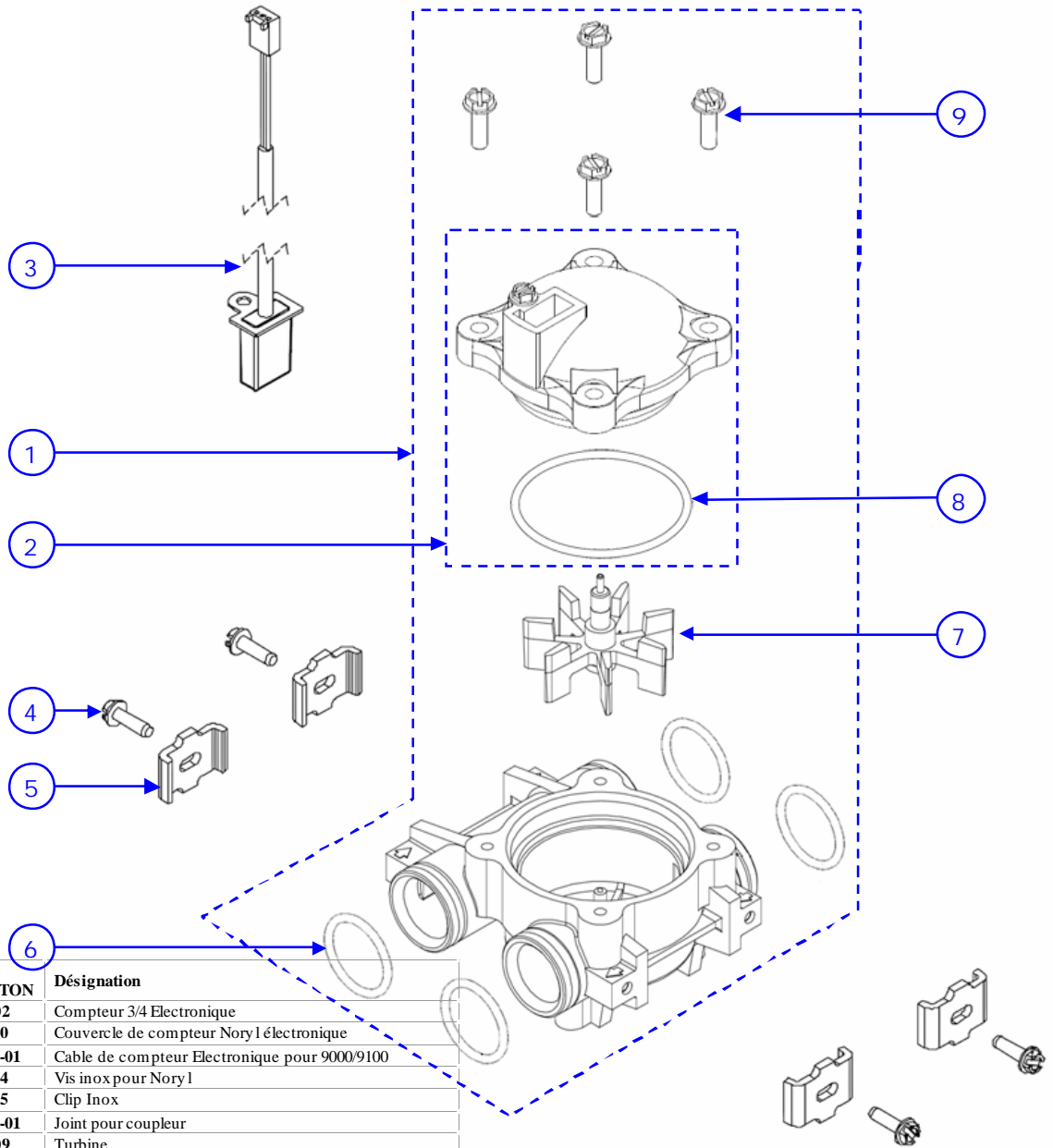
#### TUBES DE LIAISON

Repère	Quantité	Référence TEDDING TON	Désignation
A	1	<b>PF28243-12</b> <b>PF28243-16</b>	Tubes de liaison pour DU 226 et 326 Tubes pour DU 526, 726, 1026 et 1526
A1	4	<b>PF13287-01</b>	Joint torique
A2	4		Clip de retenue



## Vue éclatée de la vanne (Suite)

### 8.4. Compteur électronique



Rep.	Qté	Réf. TEDDING TON	Désignation
1.	1	PF26702	Compteur 3/4 Electronique
2.	1	PF18330	Couvercle de compteur Noryl électronique
3.	1	PF28114-01	Cable de compteur Electronique pour 9000/9100
4.	4	PF13314	Vis inox pour Noryl
5.	4	PF13255	Clip Inox
6.	4	PF13305-01	Joint pour coupleur
7.	1	PF13509	Turbine
8.	1	PI3847	Joint torique pour couvercle de compteur
9.	4	PF12473	Vis de couvercle de compteur

## 9. Dépannage et Diagnostic

### 9.1. Dépannage



**En cas de problème vérifier avant tout les quatre points suivants :**

1. Reste-t'il du sel dans le bac ?
2. L'appareil est-il alimenté électriquement 24 h /24 ? (pas de coupure de courant ou d'interrupteur sur la prise)
3. Le By-pass est-il en position "Service" ?
4. L'appareil est-il raccordé à l'endroit ? (voir page 6 pour l'entrée et la sortie d'eau)

**Les opérations de dépannage et de maintenance doivent être réalisées par du personnel qualifié.**

#### ➡ - 1 - FUITES

##### 1.1 - Fuite permanente à l'égout

Joint/Piston défectueux	Changer le kit joints & cages et le piston central - Prévoir l'installation d'un préfiltre
-------------------------	---

##### 1.2 - Fuite au niveau du bac à sel

Pas d'aspiration	Voir le paragraphe 2.2.1.
Renvoi d'eau permanent	Vérifier / changer le piston de renvoi d'eau

##### 1.3 - Fuite externe

Au niveau du By-pass	Vérifier / changer le by-pass
Entre la vanne et la bouteille	Vérifier la portée du joint torique
Au niveau du mitigeur	Ne pas ouvrir le mitigeur à fond - Changer le mitigeur si la fuite persiste

#### ➡ - 2 - PAS D'EAU ADOUCIE

##### 2.1 - L'appareil ne consomme pas de sel

##### 2.2 - L'appareil consomme du sel

Mitigeur trop ouvert	Ajuster le réglage du mitigeur
Fuite interne au niveau du tube distributeur	Vérifier le tube distributeur et le joint torique d'étanchéité Tube / Vanne
Mauvais réglages	Vérifier les réglages, la capacité, et les conditions d'utilisation

##### 2.1.1. L'appareil régénère Pas d'aspiration de saumure

Pression dynamique du réseau trop faible	Pression réseau minimum : 2 Bar à vérifier
Injecteur / Filtre bouchés	Nettoyer/Changer le bloc injecteur
Mise à l'égout obstruée	Déboucher la mise à l'égout
Fuite dans la ligne de saumuration	Vérifier la ligne de saumuration et ses raccords. Il ne doit pas y avoir de prise d'air
Fuite interne de la vanne	Changer le kit de joints & cages et le piston

##### 2.1.2. L'appareil ne régénère pas

By-pass en position "By-pass"	Mettre le by-pass en position "Service"
Alimentation électrique déficiente	Vérifier l'alimentation électrique. Si l'appareil n'est pas à l'heure il y a eu des pannes de courant
Moteur de programmeur défectueux	Changer le moteur de programmeur
Débitmètre, câble de débitmètre défectueux	Vérifier si la diode d'indication de débit clignote lorsque de l'eau est soutirée.





## Dépannage et Diagnostic (Suite)

### 9.2. Erreurs de fonctionnement (ER)

Lorsque survient une erreur, l' éclairage de l' afficheur clignotera ainsi que le point d' exclamation.

La carte affichera les lettres ER et le code erreur.

Il existe 4 codes erreurs :

Code erreur	Type d' erreur	Cause	Remède
	Capteur de la came	La vanne a mis plus de 6 minutes pour avancer au cycle de régénération suivant	Débrancher l' alimentation électrique et examiner la tête de commande. Vérifier que : - tout est correctement connecté sur la carte. - le moteur et les engrenages sont en état et correctement assemblés. - le piston bouge librement dans le corps de vanne. Remplacer/réassembler les différentes pièces si nécessaire. Brancher l' alimentation électrique et observer son comportement. La vanne doit avancer au cycle suivant et s' y arrêter.
	Position de cycle	La vanne a effectué un cycle imprévu	Débrancher l' alimentation électrique et examiner la tête de commande. Vérifier que tout est correctement connecté sur la carte. Entrer dans la programmation et vérifier que les types de vanne et de système sont correctement réglés. Lancer une régénération manuelle et vérifier le fonctionnement.
	Régénération	Le système n' a pas régénéré depuis 99 jours, ou bien depuis 7 jours en mode chronométrique hebdomadaire	Lancer une régénération manuelle pour retirer le code erreur. Si c' est une vanne volumétrique, vérifier que le décompte de l' eau consommée se fait correctement sur l' affichage de la carte. S' il n' y a pas de comptage, vérifier le câble de compteur et le fonctionnement du compteur. Entrer dans la programmation et vérifier que le système est configuré correctement, que les réglages correspondent à la configuration de la vanne, que la capacité du système et le forçage calendaire sont réglés correctement, et que le compteur est correctement identifié.
	Mémoire	Défaillance de la mémoire de la carte	Réinitialiser la programmation et reconfigurer le système. Après la programmation, lancer une régénération manuelle.



### 9.3. Remise à zéro

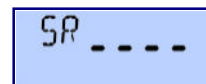
Il existe deux types de remise à zéro.

Après une remise à zéro tous les paramètres doivent être reprogrammés.

#### 1. Remise à zéro partielle

*Tous les paramètres seront remis aux valeurs par défaut excepté le volume restant si la vanne est en mode volumétrique et le nombre de jours restant avant la prochaine régénération en mode chronométrique.*


En mode service, appuyer simultanément sur les boutons  et , jusqu' à ce que la vanne affiche :

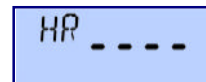


#### 2. Remise à zéro totale

*Tous les paramètres seront remis aux valeurs par défaut.*

Débrancher l' alimentation de la vanne,



appuyer et maintenir le bouton  lors de la remise sous tension ; la vanne affichera :





## Dépannage et Diagnostic (Suite)


### 9.4. Mode Diagnostic

Le mode diagnostic permet d'accéder aux informations enregistrées par l'électronique.

En mode service, appuyer simultanément sur les boutons  et  pendant 5 secondes

Utiliser les flèches  et  pour passer d'une affichage à l'autre.

1. **FR – Débit instantané** (*Flow Rate*)  
*En L/h*

A digital display with a blue background showing 'FR' and a small circle with a dot below it, followed by the number '38'.


2. **PF – Débit de pointe enregistré** (*Peak Flow*)  
*En L/h*

A digital display with a blue background showing 'PF' and a small circle with a dot below it, followed by the number '25.4'.


3. **HR – Temps de fonctionnement depuis la dernière régénération** (*Hours Running*)  
*En Heures*

A digital display with a blue background showing 'HR' and a small circle with a dot below it, followed by the number '18'.


4. **VU – Volume utilisé depuis la dernière régénération** (*Volume Used*)  
*En Litres*

A digital display with a blue background showing 'VU' and a small circle with a dot below it, followed by the number '77'.

5. **RC – Capacité de Réserve** (*Reserve Capacity*)  
*En Litres*

A digital display with a blue background showing 'RC' and a small circle with a dot below it, followed by the number '0'.

6. **SV – Version du programme** (*Software Version*)

A digital display with a blue background showing 'SV' and a small circle with a dot below it, followed by the number '10'.

## 10. Fiche de Programmation Electronique



La programmation doit uniquement être réalisée par l'installateur pour les réglages des paramètres de la vanne. La modification de ces paramètres peut entraîner le dysfonctionnement de l'appareil.

1201

- Utiliser les flèches ou pour mettre l'heure à 12h01, et valider avec .
- Appuyer simultanément sur les boutons et pendant 5 secondes

DF Ltr

**1. DF - Système d'unité (Display Format)**

- GAL** Gallons (g, gpm) - non utilisé  
**Ltr** \* Litre (l, l/mn)

Appuyer sur la touche pour passer d'une étape à la suivante.

Ajuster les valeurs des paramètres en utilisant les boutons et .

\* Les réglages standard sont signalés par un astérisque.

VT dF 1b

**2. VT - Type de vanne (Valve Type)**

- dF1b** \* Co-courant avec 1 phase de détassage (standard)  
**dF2b** Co-courant avec 2 phases de détassage  
**Fltr** Filtre  
**UFbd** Contre courant, aspiration en premier  
**8500** Vanne 8500 - non utilisé  
**Othr** Autre - non utilisé

CT Fd

**3. CT - Type de régénération (Control Type)**

- tc** Chronométrique  
**dAY** Chronométrique hebdomadaire  
**Fd** Volumétrique retardé  
**FI** \* Volumétrique immédiat

NT ---1

**4.1. NT - Type de vanne (Number of Tank)**

- 1** Vannes 2750 / 2850 / 2910 / 4600 / 5000 / 5600  
**---2** \* Vannes 9000 / 9100 / 9500

TS -U -

**4.2. TS - Unité en service (Tank in Service)**

- U1-** Unité 1 en service  
**-U2-** Unité 2 en service

Apparaît si NT ---2 est sélectionné

Capacité en m<sup>3</sup>.°TH

DU 226	110
DU 326	16
DU 526	275
DU726	412
DU 1026	550
DU 1526	825

C

**5. C - Capacité (Capacity) en m<sup>3</sup>.°TH**

Ne pas tenir compte du multiplicateur "x1000"

H

**6. H - Dureté de l'eau (Hardness)**

- Pour les vannes 4600 / 5000 / 5600 :  
Dureté différentielle (dureté d'entrée - dureté réglée en sortie)
- \* Pour les vannes 2750 / 2850 / 2910 / 9000 / 9100 / 9500 :  
Dureté de l'eau brute

RS SF

**7.1. RS - Type de réserve (Reserve Selection)**

- SF** \* Réserve en % de la capacité  
**rc** Réserve avec un volume fixe

Apparaît en mode volumétrique : Fd ou FI

SF 0

**7.2. SF - Facteur de sécurité (Safety factor)**

- 0** \* Réserve de 0 %

DO 7

**8. DO - Forçage calendaire (Day Override)**

- 7** \* Régénération tous les 7 jours

## Fiche de Programmation Electronique (Suite)

RT 2:00

**9. RT – Heure de régénération (Regeneration Time)**  
**2:00** \* Régénération à 2 heures du matin

BW /

**10.1. BW – Durée du détassage (Back Wash)**  
 Durée du cycle 1 en minutes

BD /

**10.2. BD – Durée de l'aspiration et du rinçage lent (Brine Draw)**  
 Durée du cycle 2 en minutes

RR /

**10.3. RR – Durée du Rinçage rapide (Rapid Rinse)**  
 Durée du cycle 3 en minutes

BF /

**10.4. BF – Durée du Renvoi d'eau (Brine Fill)**  
 Durée du cycle 4 en minutes

Réglage des temps de cycles

	Cycle 1	Cycle 2	Cycle 3	Cycle 4
DU 226	5 mn	30 mn	5 mn	10 mn
DU 326	7 mn	40 mn	7 mn	15 mn
DU 526	6 mn	40 mn	6 mn	12 mn
DU726	10 mn	60 mn	10 mn	18 mn
DU 1026	8 mn	70 mn	8 mn	12 mn
DU 1526	11 mn	90 mn	11 mn	18 mn

D1 /

**11.1. D1 – Lundi**  
**On** Régénération le lundi  
**OFF** Pas de régénération le lundi

D2 /

**11.2. D2 – Mardi**  
**On** Régénération le mardi  
**OFF** Pas de régénération le mardi

(...)

(...)

D7 /

**11.7. D7 – Dimanche**  
**On** Régénération le dimanche  
**OFF** Pas de régénération le dimanche

CD /

**11.8. CD – Jour courant (Current Day)**  
**1** Lundi  
**2** Mardi  
 (...)   
**7** Dimanche

Apparaît en mode chronométrique hebdomadaire **CT dAY**

FM 207

**12. FM - Type de compteur (Flow Meter)**  
**t0.7** 3/4" Turbine (5000 SXT / 5600 SXT)  
**P0.7** \* 3/4" Palette (9000 SXT / 9100 SXT)  
**t1.0** 1" Turbine  
**P1.0** 1" Palette  
**t1.5** 1" <sup>1/2</sup> Turbine  
**PL5** 1" <sup>1/2</sup> Palette (2850 SXT / 9500 SXT)  
**P2.0** 2" Palette (2910 SXT)  
**GEN** Autres compteurs

Apparaît en mode volumétrique : **Fd** ou **FI**

K /

**13. K – Nombre d'impulsions par litre**  
**1** Compteur l L / impulsion

Apparaît si **GEN** est validé

Appuyer une dernière fois sur le bouton pour enregistrer les paramètres modifiés et revenir en service



### Attention :

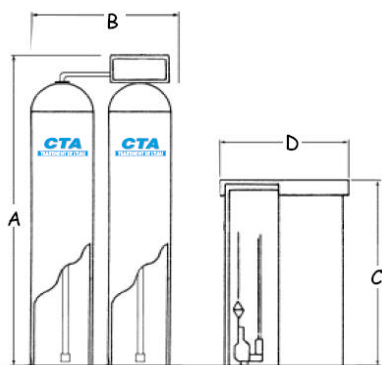
La valeur K à régler est un nombre d'impulsions par litre.

En général la valeur K (ou I) donnée par les fabricants de compteur est un nombre de Litre par impulsion.

Ne pas confondre ces deux valeurs !

## 11. Informations Techniques

Réf érence TEDDINGT ON	Volume de résine (L)	Pouvoir d'échange m <sup>3</sup> °TH	ØE/S	Conso. de sel Kg / régé.	Dimensions				
					Aduocisseur		Bac à saumure		
					Hauteur A mm	Largeur B mm	Volume Litres	Hauteur C mm	Ø D mm
<b>DU 226</b>	2x 20 L	2x 110	26/34	3	1084	547	100 L	680	467
<b>DU 326</b>	2x 30 L	2x 165	26/34	5	1082	597	100 L	680	467
<b>DU 526</b>	2x 50 L	2x 275	26/34	8	1572	699	150 L	800	530
<b>DU 726</b>	2x 75 L	2x 412	26/34	11	1579	770	200 L	1 050	530
<b>DU 1026</b>	2x 100 L	2x 550	26/34	15	1860	800	200 L	1 050	530
<b>DU 1526</b>	2x 150 L	2x 825	26/34	22	1857	851	300 L	1 100	715

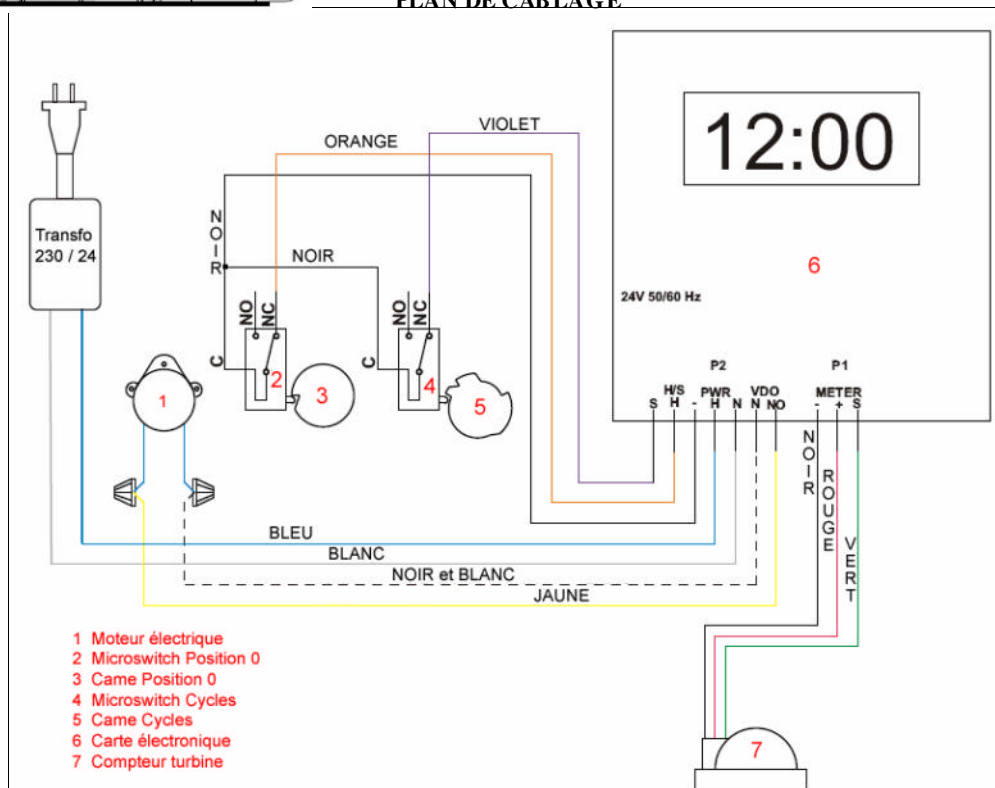


### Limites d'utilisation :

Pression de service : de 2 à 6 Bar  
 Température : de 1 à 35 °C  
 Alimentation électrique : 230 V - 50 Hz

*Nota: si risque de dépression prévoir impérativement le montage d'une vanne casse vide en amont de l'adoucisseur.*

### PLAN DE CÂBLAGE



## 12. Résine échangeuse

### DOWEX™ HCR-S/S

La résine DOWEX™ HCR-S/S est une résine échangeuse de cations, fortement acide, à structure gel, à base de polystyrène réticulé au DVB. Elle se présente sous forme de billes de diamètre uniforme qui possèdent une excellente stabilité à l'égard des contraintes mécaniques, chimiques et osmotiques.

La DOWEX HCR -S/S est spécifiquement adaptée à :

- l'adoucissement d'eaux destinées à la consommation humaine
- l'adoucissement d'eaux industrielles

La DOWEX HCR -S/S confère au lit filtrant des propriétés particulières, telles que :

- une vitesse élevée d'échange pendant la régénération et la saturation
- une très bonne exploitation de la capacité totale
- une faible consommation d'eau de rinçage

La DOWEX HCR -S/S répond aux exigences de la législation française et est agréé par le ministère de la santé pour le traitement des eaux destinées à la consommation humaine.

### Caractéristiques techniques

Distribution granulométrique		
Ø entre 300 et 1 200 µm	Mini.	90 %
Ø < 300 µm	Maxi.	1 %
Billes parfaites	Mini.	90 %
Densité réelle	g/mL	1,30
Masse volumique	g/L	800
Capacité totale	Min. éq/l	1,9
Température de service	Max. °C	120
PH de travail		0 - 14
Régénération		NaCl

#### Elimination

*Les résines échangeuses d'ions DOWEX HCR -S/S inutilisées ou qui ont servi dans le traitement de l'eau peuvent être rejetées en décharge selon la législation européenne en vigueur (Code nomenclature 190 905).*

*DOWEX™ est une marque déposée de The Dow Chemical Company*



Water & Process Solutions



### 13. Déclaration CE de Conformité

## CE DECLARATION OF CONFORMITY

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les produits suivants :  
*We declare, under own responsibility that the followings products :*

**ADOUCCISSEURS SERIES :**

- COMPACT
- MONOBLOC
- BI-BLOC
- COLLECIF
- INDUSTRIEL
- DUPLEX

*SOFTENERS SERIES :*

- *COMPACT*
- *MONOBLOC*
- *BI-BLOC*
- *COLLECIF*
- *INDUSTRIEL*
- *DUPLEX*

Sont conformes aux dispositions de la directive suivante :  
- 89/336/CEE "Compatibilité Electromagnétique"  
*Complie with the requirements of the following directive :*  
- 89/336/CEE "Electromagnetic Compati bility"

Nom, titre du signataire :  
*Name, title of subscriber :*

Serge TOURNIE, Gérant

Lieu, date et signature :  
*Place, date and signature :*

Gentilly , le 3 Janvier 2005



Année d'apposition du marquage CE : 2001  
*Year when CE mark was af fixed : 2001*

## 14. ACS - Attestation de Conformité Sanitaire

**CARSO - LABORATOIRE SANTÉ ENVIRONNEMENT HYGIÈNE DE LYON**

Laboratoire Agréé pour les analyses d'eaux par le Ministère de la Santé

### **ATTESTATION DE CONFORMITE SANITAIRE**

Conformément à l'arrêté du 29 mai 1997 modifié et à la circulaire du Ministère de la santé  
DGS/SD7A 2002 n°571 du 25 novembre 2002

Coordonnées du demandeur des essais :

Nom de l'accessoire représentatif : Adoucisseur AMVE226

N° de dossier attribué par le laboratoire habilité : 07 ACC LY 550

Date de réalisation des essais d'inertie, le cas échéant : /

Commentaires : les adoucisseurs sont assemblés à l'aide de composants conformes à la réglementation.  
Aucun essai de migration n'est nécessaire à l'obtention de cette ACS.

Famille d'accessoires couverte par l'ACS : Adoucisseurs de la gamme 26 de références :

AMVE226, AMVE326, AMVE526, AMVE726, AMVE1026, AMVE1526  
DU226, DU326, DU526, DU726, DU1026, DU1526  
DUE226, DUE326, DUE526, DUE726, DUE1026, DUE1526

Commentaires : L'ACS ne préjuge pas de l'efficacité de traitement des adoucisseurs. Ceux-ci ont donc été évalués sans leur support de traitement qui doit être autorisé par le Ministère de la Santé.

Attestation délivrée par : Christelle AUTUGELLE  
Responsable Laboratoire MCDE  
CARSO - L.S.E.H.L.

Signature :

A la date du : 31 Octobre 2007

Date d'expiration de l'ACS : 31 Octobre 2012



F\_MC060-a 22.01.2003 CAu

SAS au capital de 2 283 622 Euros - RCS Lyon B 410 545 313 - SIRET 410 545 313 00018 - APE 743 B - N° TVA : FR 82 410 545 313  
Siège Social : 321, avenue Jean Jaurès - F - 69362 LYON cedex 07 - Tél. : (33) 04 72 76 16 16 - Fax : (33) 04 78 72 12 11